

# Programma Grote Vertaaldag, zaterdag 13 mei 2017

## Academiegebouw Utrecht



### ACADEMIEGEBOUW

10.00 - 10.30	Zaal open; ontvangst met koffie
10.30 - 10.40	Welkom door ceremoniemeester <b>Paulien Cornelisse</b>
10.40 - 11.05	Openingslezing <i>Salam België</i> door <b>Kader Abdolah</b>

### ACADEMIEGEBOUW

11.15 - 12.00	Lezing <b>Jan Kuitenbrouwer</b> , <i>Lost in translation</i> , over onvertaalbaarheid	11.15 - 12.45	Wergroep Engels*
12.00 - 12.45	Lezing <b>Marjoleine de Vos</b> , <i>In het Nederlands kent 'hoop' geen meervoud</i> , over het vertalen van poëzie		Wergroep Frans* Wergroep Duits* Wergroep Spaans*

### KLOOSTERGANG DOM

12.45 - 13.45	Lunch (alle deelnemers Grote Vertaaldag)	* Bespreking wedstrijdopgave * Nieuwe vertaalopgave
---------------	--	--

### ACADEMIEGEBOUW

14.00 - 14.45	Lezing <b>Sijbolt Noorda</b> , <i>Het is ook nooit goed</i> , over de vele vertalingen van de Bijbel	14.00 - 15.30	Wergroep Engels*
14.45 - 15.30	Lezing <b>Roel Willems</b> , <i>Het (meer)talige brein</i> , over literatuuronderzoek en hersenwetenschap		Wergroep Frans* Wergroep Duits* Wergroep Spaans* Wergroep scholieren**

### KLOOSTERGANG DOM

15.30 - 16.15	Theepauze (alle deelnemers Grote Vertaaldag)
---------------	--

### ACADEMIEGEBOUW

16.15 - 16.45	Tweegesprek: vertaler <b>Christiane Kuby</b> en schrijver <b>Stephan Enter</b> over samenwerking en werkwijze vertaler-auteur. Het gesprek staat onder leiding van <b>Paulien Cornelisse</b>
16.45 - 17.15	<b>Paulien Cornelisse</b> : afsluiting van de dag, met prijsuitreiking van de scholierenprijsvraag en live-uitvoering van de winnende vertaling door <b>Spinvis</b>
17.15 - 18.00	Borrel (alle deelnemers Grote Vertaaldag)

**Kaarten** voor de Vertaaldag kosten € 60,- (programma, koffie/thee, lunch en borrel). Deelnemers aan de vertaalwedstrijd en vrienden van Verstegen & Stigter betalen € 45,-. Kaartverkoop: [www.nederlandvertaalt.nl](http://www.nederlandvertaalt.nl). Informatie: 0344 769139.

Nederland Vertaalt wordt mede mogelijk gemaakt door NRC, Prins Bernhard Cultuurfonds, K.F. Hein Fonds en Stichting Elise Mathilde.